



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 30 септември 2014 г.
(OR. en)

12073/14
ADD 1 REV 1

PV/CONS 42

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3331-во** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ОБЩИ
ВЪПРОСИ**), проведено в Брюксел на 23 юли 2014 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ „А“ (док. 11950/14 PTS A 62)

1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за подобряване на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и за централните депозитари на ценни книжа, както и за изменение на директиви 98/26/ЕО и 2014/65/ЕС и Регламент (ЕС) № 236/2012 [първо четене] (ЗА+И) 4
2. Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2009/65/ЕО относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) по отношение на депозитарните функции, политиката за възнагражданията и санкциите [първо четене] (ЗА+И) 5
3. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно съпоставимостта на таксите по платежните сметки, прехвърлянето на платежни сметки и достъпа до платежни сметки за основни операции [първо четене] (ЗА+И) 6
4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за уредбата на финансовата отговорност, свързана с арбитражните съдилища за уреждане на спорове между инвеститор и държава, учредени по силата на международни споразумения, по които Европейският съюз е страна [първо четене] (ЗА+И) 7
5. Директива на Европейския парламент и на Съвета за установяване на рамка за морско пространствено планиране [първо четене] (ЗА) 8
6. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО [първо четене] (ЗА+И) 8
7. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно многогодишното финансиране на дейността на Европейската агенция за морска безопасност в областта на реагирането на замърсяване на морето, причинено от кораби и от нефтени и газови инсталации [първо четене] (ЗА) 9
8. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно морското оборудване и за отмяна на Директива 96/98/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА + И) 9

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

9. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/18/ЕО по отношение на възможността на държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането на генетично модифицирани организми (ГМО) на своя територия [първо четене] (ЗА+И) 11

ТОЧКИ „Б“ (док. 11948/14 OJ CONS 42)

5. Представяне на работната програма на италианското председателство 12

*

*

*

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

1. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за подобряване на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и за централните депозитари на ценни книжа, както и за изменение на директиви 98/26/ЕО и 2014/65/ЕС и Регламент (ЕС) № 236/2012 [първо четене] (ЗА+И)**
PE-CONS 49/14 EF 63 ECOFIN 202 CODEC 599

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложението акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Финландия се въздържа. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

Съвместно изявление на Кралство Белгия, Федерална република Германия и Великото херцогство Люксембург

„Белгия, Германия и Люксембург приветстват приемането на регламента относно подобряването на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и относно централните депозитари на ценни книжа. Този регламент представлява важна стъпка за постигане на европейска регулаторна рамка в областта на инфраструктурите на финансовите пазари, съответстваща на договорените международни стандарти.

Като част от законодателния процес Белгия, Германия и Люксембург биха искали да припомнят значението на работата, извършена от юрист-лингвистите в рамките на законодателната процедура, за осигуряване на качеството на законодателството и превода на законодателните актове на ЕС на всички официални езици.

На този етап от законодателната процедура всяка промяна в договорения между Европейския парламент и Съвета текст — независимо дали е промяна на формата или по същество — изисква единодушното съгласие на държавите членки и на Европейския парламент.

При липса на единодушно съгласие текстът на политическото споразумение между Европейския парламент и Съвета трябва да остане непроменен.

Белгия, Германия и Люксембург изразяват съжаление, че този принцип не е спазен за въпросния регламент и очакват неговото стриктно спазване в бъдеще.“

Изявление на Финландия

„Постигането на откритост и прозрачност е решаваща цел за финансовите пазари. Финландия желае да запази съществуващата понастоящем в страната стопроцентова прозрачност относно участието на финландски граждани във финландски дружества, регистрирани на фондовата борса, поради което не е в състояние да подкрепи регламента, който може да постави под заплаха тази прозрачност. Финландия подчертава необходимостта от повишаване на равнището на наличната информация относно акционерите в целия Европейски съюз и настойчиво призовава това да бъде включено в подготовката на законодателството на ЕС в областта на ценните книжа и на изменението на Директивата за правата на акционерите.“

2. **Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2009/65/ЕО относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) по отношение на депозитарните функции, политиката за възнагражденията и санкциите [първо четене] (ЗА+И)**

PE-CONS 75/14 EF 84 ECOFIN 270 CODEC 808

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 53, параграф 1 от ДФЕС).

Изявление на Испания

„Испания приветства споразумението относно ПКИПЦК V.

Испания отбелязва, че режимът на санкции е много чувствителен въпрос. Държавите членки действат при много различни правни и институционални рамки и е необходимо тези национални рамки да продължат да бъдат последователни в условията на стремеж на европейско равнище за хармонизиране на режима на санкции. Трудностите при тези дискусии са добре известни и повечето от специфичните за държавите членки въпроси намериха решение, особено когато в основата им стоят въпроси от конституционен характер.

Испания ще се стреми да прилага постоянната забрана за упражняване на ръководни функции в инвестиционни посредници в съответствие с националното право.“

Изявление на Швеция

„Достъпът на публични органи до записи на пренос на данни, съхранявани от доставчиците на обществени електронни съобщителни мрежи, представлява сериозна намеса в правото на неприкосновеност на личния и семейния живот и правото на защита на личните данни. Въпросите за неприкосновеността на личния живот и наблюдението са особено чувствителни теми, които трябва да се третираат последователно във всички области на политиката на ЕС. Правомощията във връзка с тях следва да бъдат ограничени до разследване на престъпления. Швеция е обезпокоена, че такова правомощие достига до досиета, свързани с финансовите пазари, в които не се разглеждат подобни въпроси. Решението на Съда на Европейския съюз от 8 април, в което Съдът определя Директивата за запазване на данни (2006/24/ЕО) за недействителна, подсилва това мнение в още по-голяма степен (вж. дела C-293/12 и C-594/12).“

3. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно съпоставимостта на таксите по платежните сметки, прехвърлянето на платежни сметки и достъпа до платежни сметки за основни операции [първо четене] (ЗА+И)
PE-CONS 89/14 EF 128 ECOFIN 360 CONSOM 100 CODEC 1018

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

Изявления на Комисията

относно използването на регулаторни технически стандарти на ЕБО за приемане на стандартизирана терминология на равнището на ЕС

„Комисията смята, че използването на регулаторни технически стандарти на ЕБО за приемане на стандартизирана терминология на равнището на ЕС не е в съответствие с член 10 от Регламент (ЕС) № 1093/2010 (ОВ L 331/12 от 15.12.2010 г.), тъй като определянето на списък с най-представителните услуги на равнище ЕС, включващ съответните общи понятия и определения, не може да се разглежда като изцяло технически въпрос, тъй като включва вземането на стратегически или политически решения.“

относно транспонирането на разпоредбите за достъп до основна платежна сметка

„Комисията смята, че позоваването на „задължителната“ рамка в член 16, параграф 10 от директивата следва да се тълкува в съответствие с практиката на Съда на ЕС относно транспонирането на директивите в правния ред на държавите членки, според която разпоредбите на директивите трябва да се прилагат с неоспорима задължителна сила.“

относно по-дълъг период на прилагане за държавите членки, в които на национално равнище вече съществуват документи, подобни на документа с информация за таксите и сведението за таксите

„Комисията смята, че въвеждането на по-дълъг период на прилагане, през който общият формат и знак на документа с информация за таксите и сведението за таксите да бъдат приети от държавите членки, в които на национално равнище вече съществуват подобни документи, ще доведе до неоправдана разлика в третирането на държавите членки. Комисията също така отбелязва, че в директивата не се съдържат никакви разяснения относно обективните причини, оправдаващи такова различно третиране.“

Изявление на Чешката република

„Чешката република счита, че включването на уебсайтове за съпоставяне в директивата представлява значителна интервенция на пазар, който, както личи, работи ефективно. Освен това има вероятност задължението на държавите членки да осигурят функционирането на интернет сайтове за съпоставяне — дори и чрез публични органи — да изправи държавите членки пред ненужни публични разходи и правни рискове.“

4. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за уредбата на финансовата отговорност, свързана с арбитражните съдилища за уреждане на спорове между инвеститор и държава, учредени по силата на международни споразумения, по които Европейският съюз е страна [първо четене] (ЗА+И)**

PE-CONS 92/14 WTO 143 FDI 11 CODEC 1112

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207, параграф 2 от ДФЕС).

Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията

„Приемането и прилагането на този регламент не засяга разпределението на областите на компетентност, установено в Договорите, и не се тълкува като упражняване на споделена компетентност от Съюза в области, в които компетентността на Съюза не е упражнявана.“

Изявление на Чешката република, Литва, Полша и Словакия

„Чешката република, Литва, Полша и Словакия биха искали да заявят, че приемането и прилагането на настоящия регламент не засяга разпределението на областите на компетентност, установено в Договорите, и не се тълкува като упражняване на споделена компетентност от Съюза в области, в които Съюзът не е упражнявал компетентност преди влизането в сила на настоящия регламент.

Чешката република, Литва, Полша и Словакия подчертават, че изключителната компетентност на Съюза в областта на общата търговска политика, свързана с международните инвестиционни споразумения или споразуменията за свободна търговия, съдържащи разпоредби за защита на инвестициите, е ограничена до преките чуждестранни инвестиции съгласно член 207 от ДФЕС, който е правното основание на настоящия регламент.

Чешката република, Литва, Полша и Словакия отдават изключително важно значение на факта, че приемането на настоящия регламент не представлява причина или правно основание за позоваване на изключителната външна компетентност на Съюза съгласно член 3, параграф 2 от ДФЕС за сключването на международни инвестиционни споразумения или на споразумения за свободна търговия, съдържащи разпоредби, които не са изрично обхванати от член 207, параграф 1 от ДФЕС, по-специално разпоредбите относно портфейлните инвестиции и други разпоредби относно защитата на инвестициите, които не са обхванати от изключителната компетентност на Съюза в областта на общата търговска политика.

Чешката република, Литва, Полша и Словакия приемат определението „се изисква от правото на Съюза“ въз основа на разбирането, че определението „се изисква от правото на Съюза“ включва третирането, когато държавата членка е приложила което и да е от средствата, посочени в директивата, за постигане на търсения от директивата резултат.

Чешката република, Литва, Полша и Словакия приемат член 14, параграф 5 въз основа на разбирането, че член 19 не се прилага по отношение на член 14, параграф 5.

Като запазват становището си по посочените по-горе въпроси, Чешката република, Литва, Полша и Словакия могат да подкрепят приемането на настоящия регламент.“

Изявление на Германия, Финландия и Нидерландия

Германия, Финландия и Нидерландия биха искали да заявят, че приемането и прилагането на настоящия регламент не засяга разпределението на областите на компетентност, установено в Договорите, и не се тълкува като упражняване на споделена компетентност от Съюза в области, в които Съюзът не е упражнявал компетентност преди влизането в сила на настоящия регламент.

Германия, Финландия и Нидерландия подчертават, че изключителната компетентност на Съюза в областта на общата търговска политика, свързана с международните инвестиционни споразумения или споразуменията за свободна търговия, съдържащи разпоредби за защита на инвестициите, е ограничена до преките чуждестранни инвестиции съгласно член 207 от ДФЕС, който е правното основание на настоящия регламент.

Германия, Финландия и Нидерландия отдават изключително важно значение на факта, че приемането на настоящия регламент не представлява причина или правно основание за позоваване на изключителната външна компетентност на Съюза съгласно член 3, параграф 2 от ДФЕС за сключването на международни инвестиционни споразумения или на споразумения за свободна търговия, съдържащи разпоредби, които не са изрично обхванати от член 207, параграф 1 от ДФЕС, по-специално разпоредбите относно портфейлните инвестиции и други разпоредби относно защитата на инвестициите, които не са обхванати от изключителната компетентност на Съюза в областта на общата търговска политика.“

5. Директива на Европейския парламент и на Съвета за установяване на рамка за морско пространствено планиране [първо четене] (ЗА)

PE-CONS 72/14 POLGEN 38 POLMAR 6 PESC 263 AGRI 208 TRANS 147
JAI 160 ENV 268 PECHE 142 CODEC 773

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Словения се въздържа. (Правно основание: член 43, параграф 2, член 100, параграф 2, член 192, параграф 1 и член 194, параграф 2 от ДФЕС).

6. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО [първо четене] (ЗА+И)

PE-CONS 60/14 TELECOM 68 MI 235 DATAPROTECT 38
EJUSTICE 26 CODEC 652

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

Изявление на Нидерландия

„Нидерландия изразява благодарността си на гръцкото председателство и предшествашите го председателства за крайния резултат, постигнат по отношение на регламента относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар (e-IDAS). Нидерландия е особено доволна от възможностите, предоставени на частните доставчици на електронна идентификация, и от включването на автентичността на уебсайтовете в обхвата на регламента. Последното ще даде възможност на надзорните органи да се намесват в случай на инциденти, свързани със сигурността, като инцидентът, случил се с нидерландски доставчик на удостоверения за автентичност на уебсайтове (*Diginotar*) през 2011 г. Държавите членки понастоящем са изправени пред предизвикателството да направят регламента практически осъществим за всички страни, които ще е необходимо да работят с него. Нидерландия обаче има определени опасения, свързани със справянето с това предизвикателство. Практиката показва, че е възможно гражданите, предприятията и организациите, осъществяващи операциите, да срещнат затруднения при разграничаването на различните нива на сигурност на електронната идентификация и удостоверителните услуги. Държавите членки ще трябва да си сътрудничат интензивно и да предоставят практически насоки на потребителите на етапа на изпълнението на регламента. Едва тогава взаимното признаване на електронната идентификация и удостоверителните услуги ще се превърне в реалност и регламентът ще допринесе за приключване на изграждането на вътрешния пазар.“

7. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно многогодишното финансиране на дейността на Европейската агенция за морска безопасност в областта на реагирането на замърсяване на морето, причинено от кораби и от нефтени и газови инсталации [първо четене] (ЗА)**

PE-CONS 66/14 MAR 46 FIN 200 ENV 252 CODEC 736

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 100, параграф 2 от ДФЕС).

8. **Директива на Европейския парламент и на Съвета относно морското оборудване и за отмяна на Директива 96/98/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА + И)**

PE-CONS 42/14 MAR 27 ENT 53 CODEC 473

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 100, параграф 2 от ДФЕС).

Изявления на Комисията:

относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжаление относно включването на съображение 24, което може да създаде объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които гарантират контрола от страна на държавите членки върху упражняваните от Комисията изпълнителни правомощия, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет на основание член 291, трета алинея от ДФЕС. Поради това тази роля не може да бъде променяна или доуточнявана с други актове на вторичното право. По-специално процедурните правилници на комитетите се приемат от комитетите въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. В това си качество те трябва да се прилагат, когато комитетът упражнява своята роля, определена с Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То поражда и риск от усложняване на функционирането на комитета.

Що се отнася до възможността представители на Европейския парламент да бъдат канени на заседания, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия.“

относно разпоредбата, касаеща липсата на становище

„Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с буквата и духа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Прибягването до тази разпоредба трябва да отговаря на специална необходимост от изключение от принципното правило, което гласи, че Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не бъде дадено становище. Като се има предвид че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, прибягването до втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „право на преценка“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и следователно да бъде мотивирано.

Комисията отбелязва споразумението, постигнато от Европейския парламент и Съвета относно прибягването до тази разпоредба, но същевременно изразява своето съжаление, че това не е включено като съображение в акта.“

относно консултирането с експерти в контекста на изготвянето на делегирани актове

„Комисията изразява съжаление относно включването в член 8, параграф 2, член 8, параграф 3, член 11, параграф 3 и член 27, параграф 6 на разпоредба, която набляга на важноста на това Комисията да „провежда консултации с експерти, включително с експерти от държавите членки, при изготвянето на такива делегирани актове“. Комисията припомня, че тя е независима в изготвянето и приемането на делегирани актове. Освен това, в член 290 от ДФЕС се съдържа изчерпателен списък на процедурните условия, на които може да бъде предмет всяко делегиране. Стандартното съображение относно консултацията с експерти, съдържащо се в Общото съгласие, договорено между трите институции, отразява въпросното тълкуване.“

9. **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/18/ЕО по отношение на възможността на държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането на генетично модифицирани организми (ГМО) на своя територия [първо четене] (ЗА+И)**

— Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета

10972/14 AGRI 445 ENV 621 AGRILEG 130 DENLEG 108 MI 496

CODEC 1489

+ COR 1 (fi)

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1 (It)

+ REV 1 (It)

+ REV 2 (fi)

11435/1/14 REV 1 CODEC 1550 AGRI 473 ENV 650 AGRILEG 144

DENLEG 117 MI 511

+ REV 1 ADD 1

+ REV 1 ADD 1 COR 1

одобрено от Корепер (II част) на 15.7.2014 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на Белгия и Люксембург се въздържаха. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

Изявление на Люксембург

„Делегацията на Люксембург изразява благодарността си на гръцкото председателство за това, че възобнови преговорите относно изменение на Директива 2001/18/ЕО, което позволява на държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането на ГМО на своя територия.

Правителството отбелязва, че предложените изменения имат за цел да подобрят посочената по-горе директива. То оценява особено много добавянето на ново съображение, в което се припомнят препоръките на Комисията от 13 юли 2010 г. относно въвеждането от страна на държавите членки на мерки за съвместно съществуване, по-конкретно в граничните райони. Люксембург изразява специално задоволство от факта, че в постановителната част на предлагания текст са включени основанията за забрана на отглеждането на ГМО и че държавите членки могат да използват основания, свързани с обществения ред. Люксембург приветства и укрепването на насоките на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) относно оценката на риска.

Въпреки това правителството е обезпокоено във връзка с намесата на предприятията, които работят в сферата на ГМО, в предложениния процес на даване на разрешение. Правителството е загрижено за съотношението на силите между онези държавите членки, чиято администрация е ограничена, и предприятията, работещи в сферата на ГМО. Освен това правителството се пита дали предложението няма да доведе до вълна от разрешения за отглеждане на ГМО.

Във Великото херцогство голямото мнозинство от населението се противопоставя на отглеждането на ГМО. В настоящата правителствена програма освен това се предвижда да продължи прилагането на принципа за предпазливост в областта на ГМО, да се насърчава устойчивото селско стопанство „без ГМО“ и да се защитава тази негова критична позиция по отношение на ГМО както в Люксембург, така и на равнище ЕС и в международен контекст.

Във връзка с това правителството припомня съобщението на Европейската комисия [COM (2000)1] от 2 февруари 2000 г. относно принципа на предпазните мерки, посочен също в член 191 от ДФЕС, чиято цел е да се осигури високо ниво на опазване на околната среда. Състоянието на научните изследвания в момента не позволява да се изключат със сигурност евентуалните рискове в дългосрочен план от въвеждането на отглеждането на ГМО, а именно отражението върху фауната, флората и общественото здраве, особено поради липсата на проучвания относно тези отражения в дългосрочен план.

Поради посочените по-горе причини правителството на Люксембург не е в състояние да подкрепи изцяло компромисното предложение и е принудено да се въздържа от гласуване.“

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

(открит дебат съгласно член 8, параграф 4 от Процедурния правилник на Съвета)

5. Представяне на работната програма на италианското председателство¹

Италианското председателство представи на открито заседание работната си програма за срока на своя мандат (юли—декември 2014 г.). Съветът проведе обмен на мнения.

¹ Открит дебат съгласно член 8, параграф 4 от Процедурния правилник на Съвета